

**Escvadoras Cargadoras
580 Super R, 590 Super R
y 695 Super R
Series 2**

Manual del operador

Lep 6-86472 ES

CASE

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

ÍNDICE

Mantenimiento/regulacion (continuación)

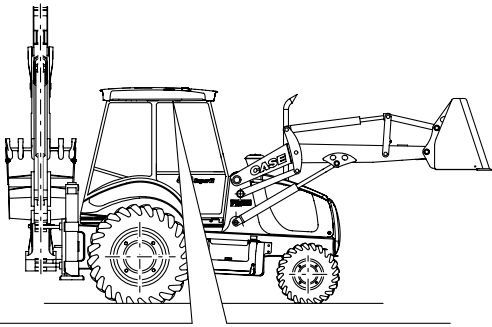
AJUSTE DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO	9-11
LIQUIDO DE FRENO	9-12
CONTROL Y AJUSTE DEL JUEGO A LOS ESTABILIZADORES (Versión equipo retroexcavador Sideshift)	9-13
POSICION DE EXCAVACION DE LA CUCHARA RETROEXCAVADORA.....	9-13
BALANCIN TELESCOPICO	9-14
AJUSTE DE LAS RUEDAS DELANTERAS (2WS).....	9-15
AJUSTE DE LAS RUEDAS DELANTERAS (4WS).....	9-16
CABINA ROPS/FOPS (O estructura de protección)	9-17
DIAGNOSIS DE AVERÍAS	9-19
SECCION 10 INSTALACION ELECTRICA	10-1
FUSIBLES Y RELES	10-1
BATERÍA	10-6
CONEXION DE UNA BATERIA DE SOCORRO.....	10-8
ALTERNADOR	10-9
MOTOR DE ARRANQUE	10-9
LAMPARAS	10-10
REEMPLAZO DE UNA LAMPARA.....	10-10
SECCION 11 PROLONGADA	11-1
SECCION 12 DATOS TECNICOS	12-1
MOTOR - 95 HP / 71 KW (580 Super R Modelos).....	12-1
MOTOR -110 HP / 82 KW (590 Super R y 695 Super R Modelos).....	12-1
CIRCUITO DE REFRIGERACION	12-1
SISTEMA COMBUSTIBLE	12-2
TRANSMISION (Modelos 580 Super R y 590 Super R)	12-2
TRANSMISION (Modelos 695 Super R)	12-2
INSTALACION ELECTRICA	12-2
FRENOS.....	12-2
DIRECCION	12-2
PUENTE TRASERO.....	12-3
CIRCUITO HIDRAULICO	12-3
INCLINACIÓN MÁXIMA AL UTILIZAR DE LA MAQUINA.....	12-3
CONTRAPESO DELANTERO	12-3
LIQUIDO DE REFRIGERACION.....	12-3
NIVEL SONORO	12-3
NIVEL DE VIBRACION EN LA CABINA.....	12-3
NEUMATICOS.....	12-4
COMBINACIONES DE NEUMATICOS PARA MODELOS 4WD	12-4

SECCION 2 - NUMEROS DE IDENTIFICACION/ORGANOS DE LA MAQUINA

CABINA

Número de modelo

Fecha



CASE CNH FRANCE		Rue des Meuniers 60330 LE PLESSIS-BELLEVILLE FRANCE
PROTECTIVE STRUCTURE FOR MODELS		MASS. max
<input type="text"/>		<input type="text"/> Kg.
INTERNATIONAL STANDARD		<input type="text"/> L bs.
<input type="text"/>		PART. N° <input type="text"/>
SERIAL N° <input type="text"/>	DATE <input type="text"/>	

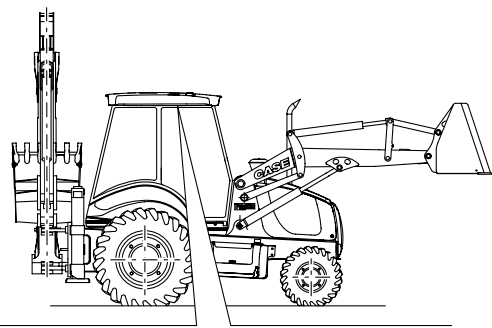
F30104

8

ESTRUCTURA DE PROTECCION (ROPS)

Número de modelo

Fecha



CASE CNH FRANCE		Rue des Meuniers 60330 LE PLESSIS-BELLEVILLE FRANCE
PROTECTIVE STRUCTURE FOR MODELS		MASS. max
580 SR		<input type="text"/> kg.
INTERNATIONAL STANDARD		<input type="text"/> L bs.
<input type="text"/>		PART. N° <input type="text"/>
SERIAL N° <input type="text"/>	DATE <input type="text"/>	

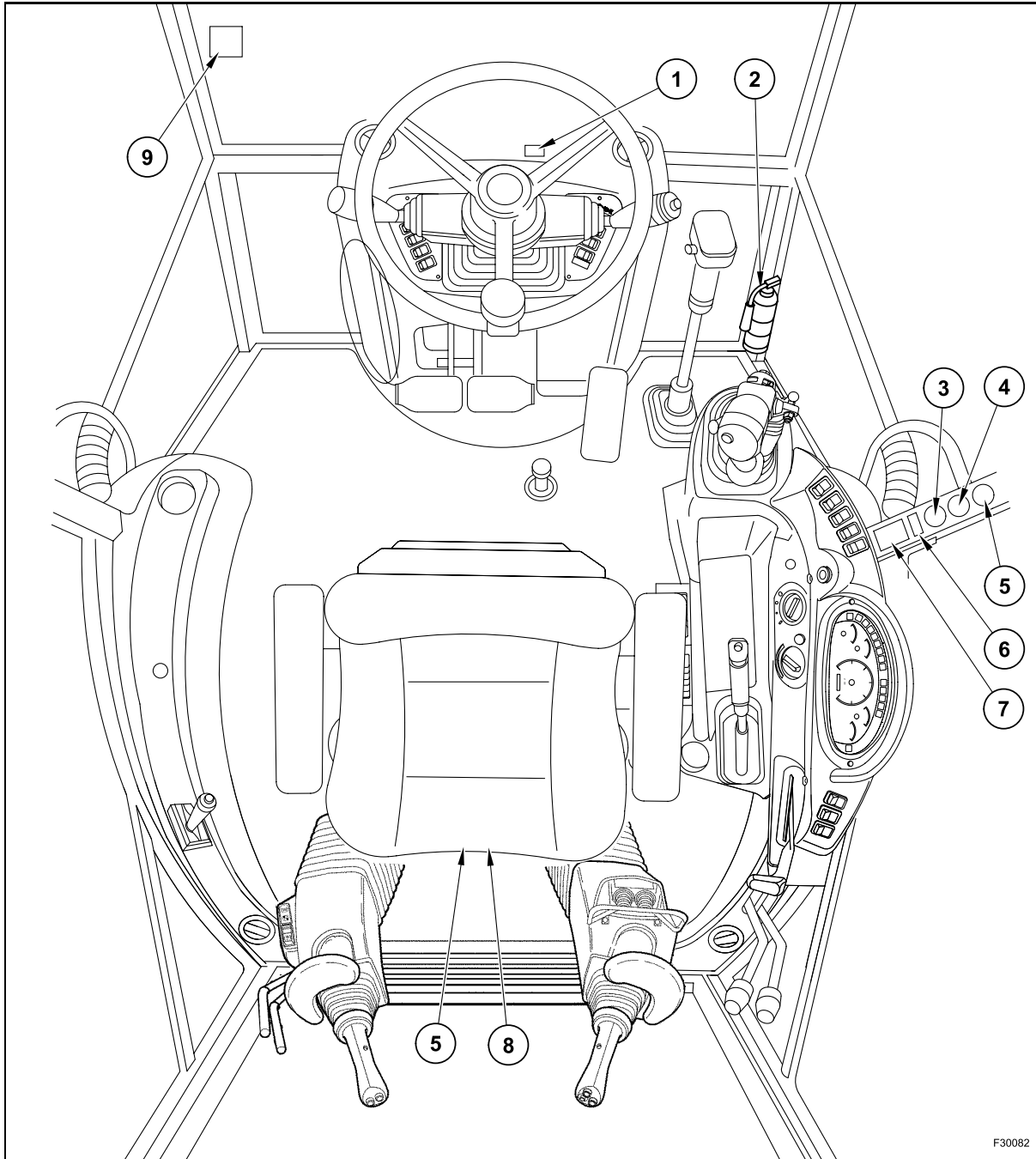
F30103

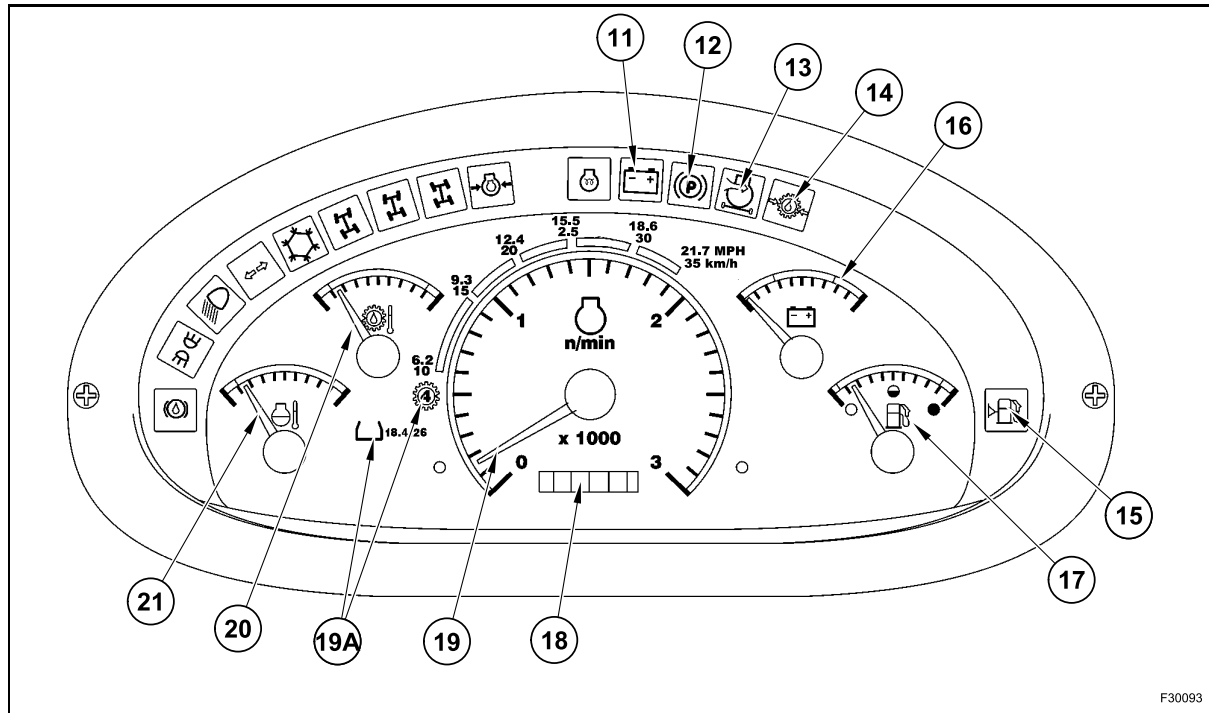
9

EMPLAZAMIENTO DE LAS CALCOMANIAS

Para las funciones de las calcomanias, ver "Ilustraciones de las calcomanias".

Al reemplazar una calcomanía, respete el emplazamiento definido en la siguiente ilustración.





F30093

12

11. PILOTO CARGA DE ALTERNADOR

Este piloto se enciende cuando la correa del alternador/ventilador está rota o si el alternador no carga la batería. Si el piloto se enciende durante el transcurso de funcionamiento; desplazar la máquina hasta un lugar de seguridad, parar el motor, retirar el contactor de arranque y determinar la causa de la anomalía.

12. PILOTO DE FRENO ESTACIONAMIENTO

Este piloto se enciende cuando la palanca de freno de estacionamiento está en la posición levantada (ruedas frenadas). Ver el capítulo "Palanca de freno de estacionamiento".

13. PILOTO DE OBSTRUCCION DEL FILTRO AIRE

Este piloto se enciende cuando se debe limpiar o cambiar el cartucho primario del filtro de aire. Ver sección 8, capítulo "Filtro de aire".

14. PILOTO DE PRESION DE ACEITE DE LA TRANSMISION

Este piloto se enciende y la alarma sonora suena cuando la presión de aceite del motor es demasiado baja. Si el piloto se enciende durante el transcurso de funcionamiento; desplazar la máquina hasta un lugar de seguridad, parar el motor, retirar el contactor de arranque y determinar la causa de la anomalía.

15. PILOTO NIVEL MINIMO CARBURANTE

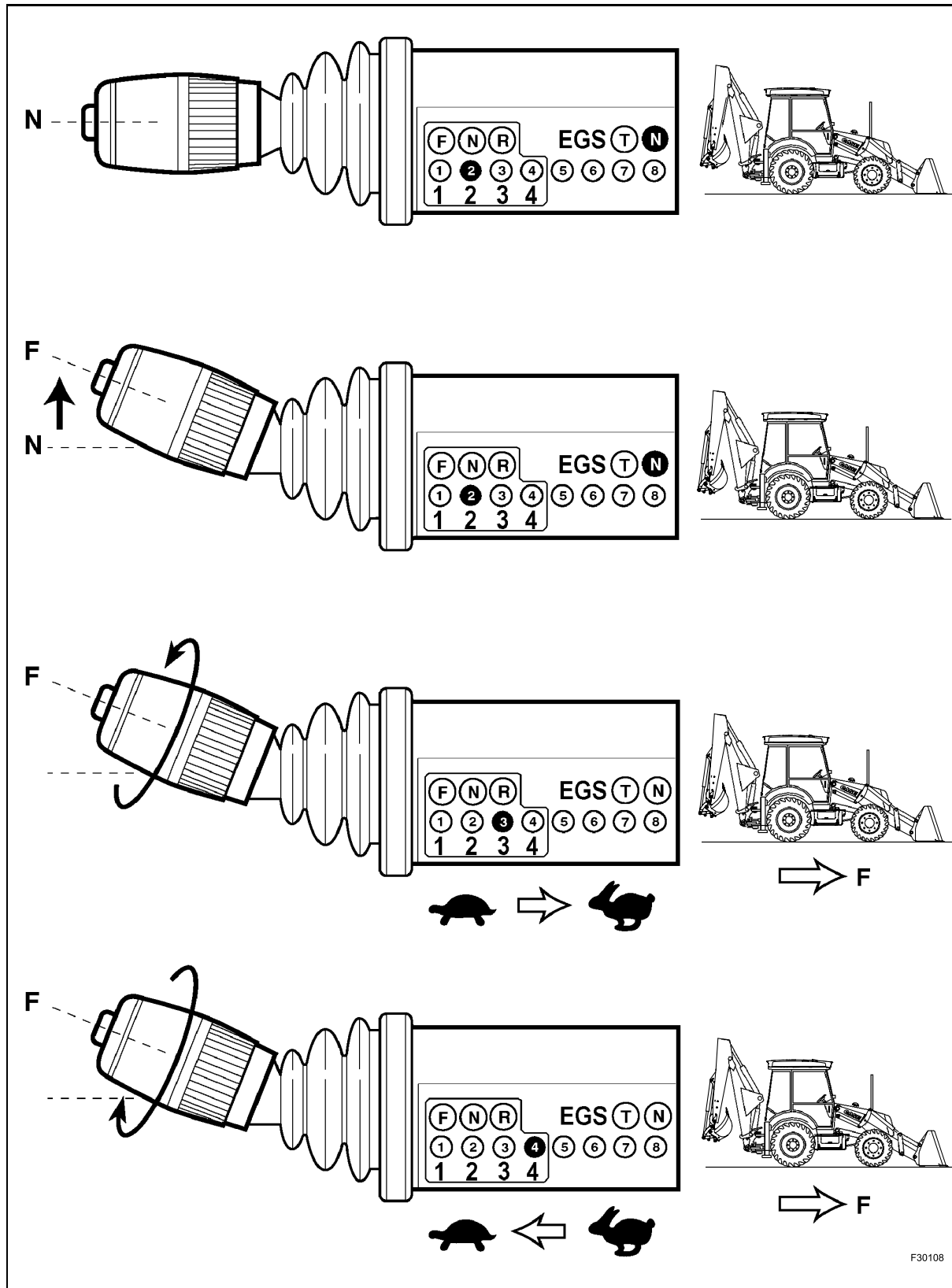
Este piloto se enciende cuando el nivel de carburante llega al nivel más bajo. Llenar dentro de la hora siguiente.

NOTA: Cuando la llave del contactor de arranque está en posición "Contacto", los pilotos (9), (11), (12), (13) y (14) se encienden durante tres segundos. Después de ese tiempo, solamente los pilotos (9), (11) y (14) siguen siendo encendidos. Si uno o más no se encienden, las bombillas deben ser substituidas. Ver sección 10, capítulo "Sustitución de una bombilla".

16. INDICADOR DE CARGA DE BATERIA

Este indicador indica el estado de carga de la batería. En carga normal la aguja ha de situarse dentro de la zona verde. Si la aguja está dentro de la zona roja inferior, eso significa o bien que la carga de la batería es insuficiente o bien que el alternador no carga la batería. Si la aguja se encuentra en la zona roja superior, eso indica una carga de batería excesiva y que existe riesgo de deterioro de la batería.

VISUALIZACION DE LA TRANSMISION POWERSHIFT 4X2 (EGS) - SELECCION EN MARCHA ADELANTE



F30108

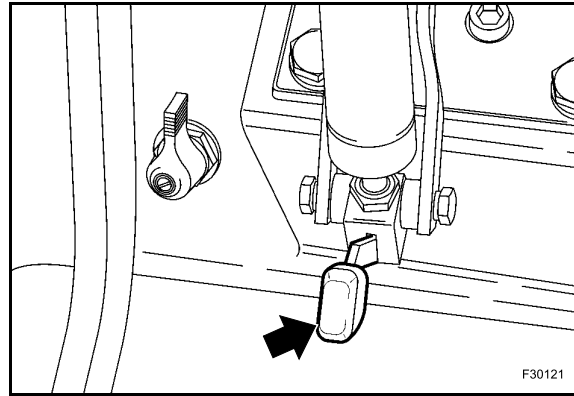
COLUMNA DE DIRECCION AJUSTABLE (Opcional)

El ángulo de la columna de dirección puede variar en un intervalo de 10 a 20 grados, aproximadamente.

El ajuste se obtiene gracias a la liberación del pedal en la base de la columna de dirección. Aplicar una presión sobre este pedal y posicionar la columna de dirección según se desee.

Con la columna de dirección en la posición deseada, soltar el pedal; esto bloquea la columna en posición.

IMPORTANTE: El ajuste de la inclinación de la columna de dirección debe hacerse obligatoriamente con la máquina parada. El no respeto de esta instrucción puede ocasionar un accidente.

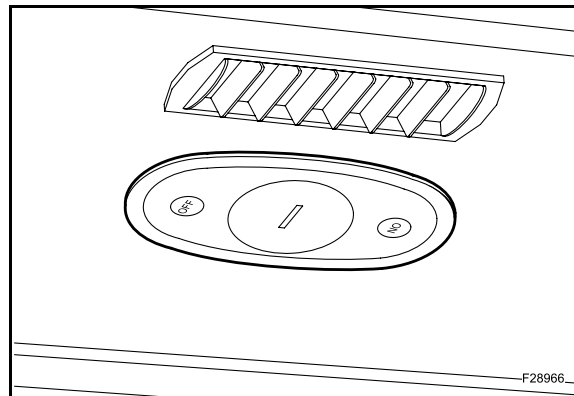


F30121

46

ALUMBRADO PUESTO DE CONDUCCION Y LECTOR DE MAPA

Esta luz está instalada en el techo. Pulsar el conmutador hacia adelante para activar la luz del puesto de conducción. Empujar hacia atrás el conmutador para encender la luz de lectura mapa.

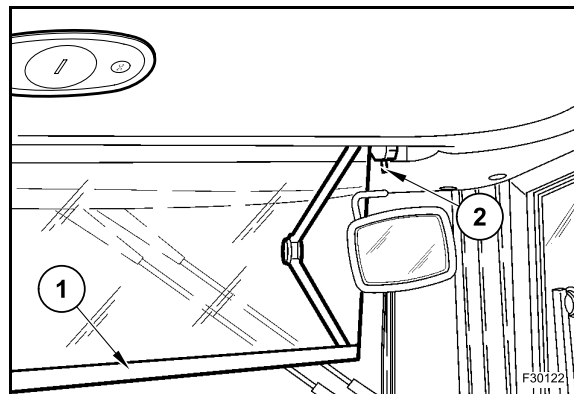


F28966

47

PARASOL

Situado en el techo, tirar sobre la lengüeta (1) hacia abajo para posicionarlo según se desee. Actuar sobre el dedo (2), el parasol se retracta.



F30122

48

MANDOS DEL EQUIPO CARGADOR



Antes de poner en funcionamiento el motor, conozca el emplazamiento y la función de cada mando. Una maniobra incorrecta de los mandos puede ocasionar graves lesiones corporales.



Antes de utilizar los mandos cerciórese de que el asiento del operador esté ajustado correctamente en posición de equipo cargador.

CON CUCHARA CARGADORA ESTANDAR

Situada a la derecha del volante de dirección, esta palanca de nueve funciones, controla todos los mandos del equipo cargador. La velocidad del movimiento de cada mando depende del ángulo de inclinación de la palanca. En posición intermedia, se obtiene dos movimientos simultáneos.

CON CUCHARA CARGADORA 4X1

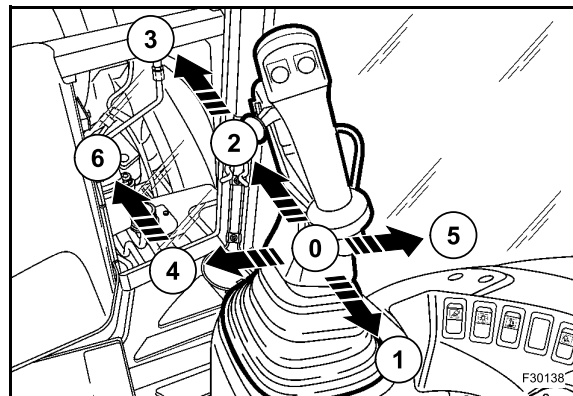
La función de la palanca es idéntica a aquella de la máquina equipada con una cuchara cargadora estándar, además del mando de mandíbula. Ver el capítulo “Mando de la mordaza de la cuchara cargadora 4x1”.

NEUTRO Y MANTENIMIENTO DE LOS MANDOS DEL CARGADOR

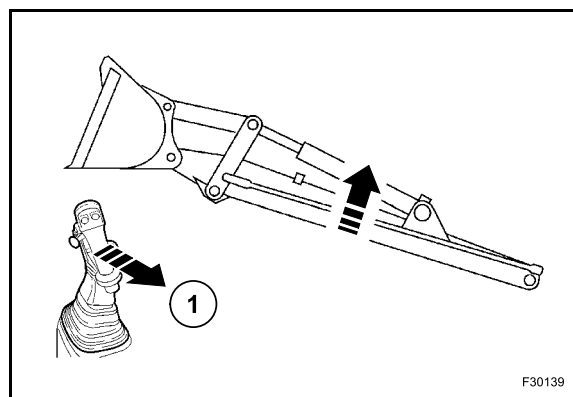
La palanca, en posición neutro/mantenimiento (0) permite interrumpir el movimiento del equipo. Una vez que se suelta el manipulador, ésta regresa automáticamente a la posición neutra (0) y el equipo queda en la posición en que se ha interrumpido el movimiento.

ASCENSO DEL EQUIPO CARGADOR

Con la palanca en posición (1), el equipo sube.



73



F30139

74

CONFIGURACION MANDOS CRUZADOS

Manipulador izquierdo de mando de la pluma retroexcavadora y de la orientación del equipo retroexcavador

Este manipulador tiene cinco posiciones:

Posición (0): Neutro/mantenimiento. Esta posición permite interrumpir el movimiento del equipo. Una vez que se suelta el manipulador, ésta regresa automáticamente a la posición neutra (0) y el equipo queda en la posición en que se ha interrumpido el movimiento.

Posición (A): La pluma retroexcavadora desciende.

Posición (B): La pluma retroexcavadora asciende.

Posición (C): El equipo retroexcavador gira hacia la izquierda.

Posición (D): El equipo retroexcavador gira hacia la derecha.

Manipulador derecho de mando del balancín y de la cuchara del equipo retroexcavador

Este manipulador tiene cinco posiciones:

Posición (0): Neutro/mantenimiento. Esta posición permite interrumpir el movimiento del equipo. Una vez que se suelta el manipulador, ésta regresa automáticamente a la posición neutra (0) y el equipo queda en la posición en que se ha interrumpido el movimiento.

Posición (E): El balancín retroexcavador sale.

Posición (F): El balancín retroexcavador entra.

Posición (G): La cuchara retroexcavadora entra.

Posición (H): La cuchara retroexcavadora sale.

CONMUTADOR DE CAMBIO DE CONFIGURACION (Pluma/balancín)

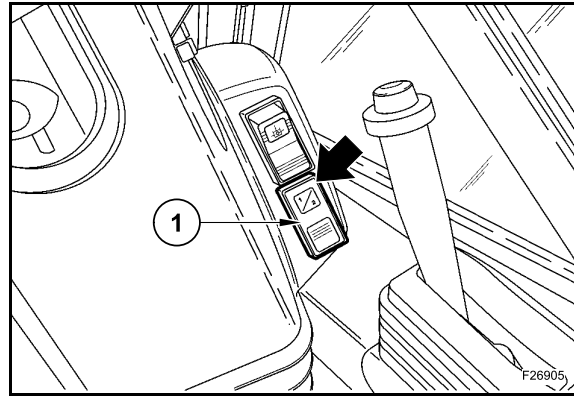
Situado sobre el brazo de mandos derecho, este conmutador está equipado con un dedo de bloqueo.

Este conmutador permite el paso de la configuración estándar a la configuración ISO o inversamente.

Para el desbloqueo, empujar hacia arriba el dedo de bloqueo (1) luego pulsar simultáneamente sobre la parte superior del conmutador. En esta posición el conmutador se enciende y la configuración de los mandos se convierte en ISO.

Los mandos de la pluma y del balancín se encuentran invertidos a nivel de los manipuladores.

Pulsar de nuevo la parte inferior del conmutador para el bloqueo y volver a la configuración estándar.



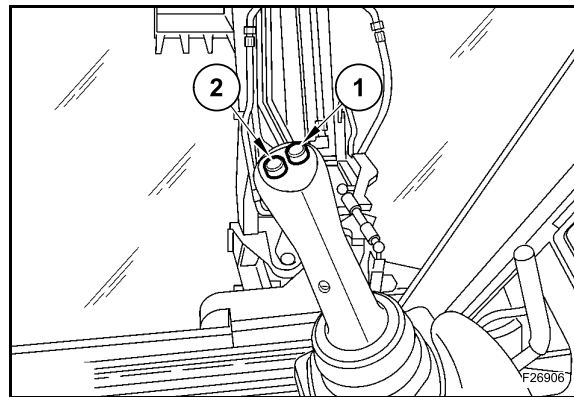
103

MANDOS DEL BALANCIN TELESCOPICO (Si equipado)

Pulsar y mantener el botón derecho (1) el balancín telescópico sale. En cuanto se suelta el botón el balancín, se mantiene en la posición en que se ha cesado el movimiento.

Pulsar y mantener el botón izquierdo (2) el balancín telescópico entra. En cuanto se suelta el botón el balancín, se mantiene en la posición en que se ha cesado el movimiento.

Antes de utilizar estos mandos, cerciorarse de que el balancín telescópico esté desbloqueado mecánicamente. Ver sección 5, capítulo "Puesta en posición trabajo del equipo retroexcavador".

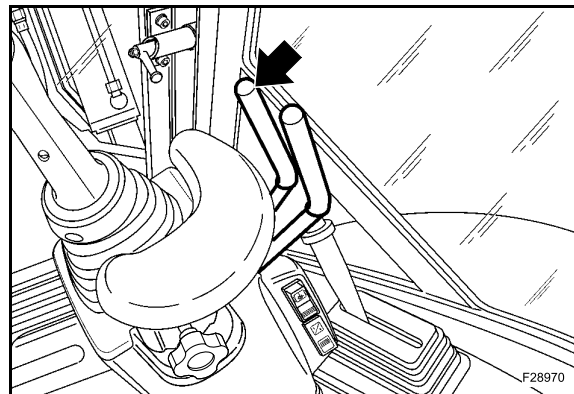


104

NOTA: La manipulación simultanea de las palancas de mandos del equipo retroexcavador y de estos mandos permite obtener numerosas posibilidades de funcionamiento progresivo.

AJUSTES DELANTERO/TRASERO DE LOS BRAZOS DE MANDO

Introducir y apretar las dos empuñaduras y luego inclinar los brazos de mandos según se desee. Soltar las empuñaduras.



105

DEPOSITO DE ACEITE HIDRAULICO

Situado en el lado derecho de la máquina, la capacidad del depósito es de 39 litros (2WS), 55 litros (4WS).

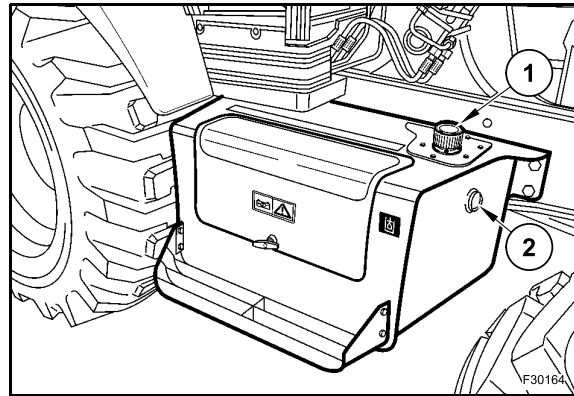
Para llenar el depósito, ver sección 8, capítulo "Circuito hidráulico".

NOTA: Durante las operaciones de llenado, limpiar el contorno del tapón.

IMPORTANTE: Utilizar un fluido hidráulico adecuado. Ver sección 8, capítulo "Líquidos y lubricantes".

Para quitar el tapón (1), utilizar la llave especial suministrada con la máquina. Ver capítulo "Ustillaje de la máquina".

El indicador (2) muestra el nivel en el depósito. Ver sección 8, capítulo "Circuito hidráulico".

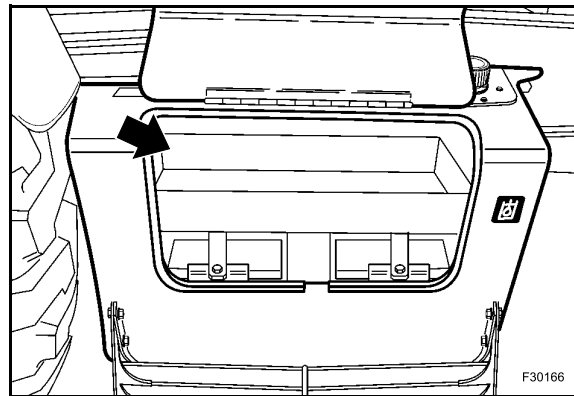


130

CAJA PARA BATERIA Y HERRAMIENTAS

Situado en el lateral derecho de la máquina, esta caja contiene la batería y permite guardar las herramientas necesarias a las operaciones de mantenimiento.

IMPORTANTE: Antes de cualquier actuación sobre la batería, ver sección 10, capítulo "batería".



131

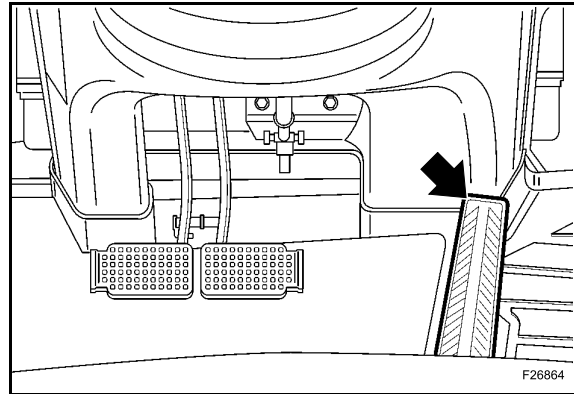
UTILLAJE DE LA MAQUINA

La máquina está equipada con una llave para el tapón del depósito hidráulico y de un utillaje (opcional) necesario para las operaciones de mantenimiento. La composición de este utillaje está:

- Una llave para las tuercas de ruedas.
- Una llave ajustable.
- Un manómetro para los neumáticos.
- Una bomba de grasa.
- Una llave de filtro.
- Un martillo.
- Una alargadera de vaciado.

11. Cuando el motor esté en marcha, verificar los indicadores y los pilotos para cerciorarse que todos los sistemas funcionan correctamente.
12. Mediante el pedal de aceleración, hacer funcionar el motor a régimen medio hasta que haya alcanzado la temperatura normal de utilización.

NOTA: No dejar funcionar el motor al régimen mínimo durante demasiado tiempo, hay riesgo de que se formen depósitos en el aceite. Cuando las condiciones de utilización y de seguridad lo permitan, hacer funcionar el motor al régimen máximo.



7

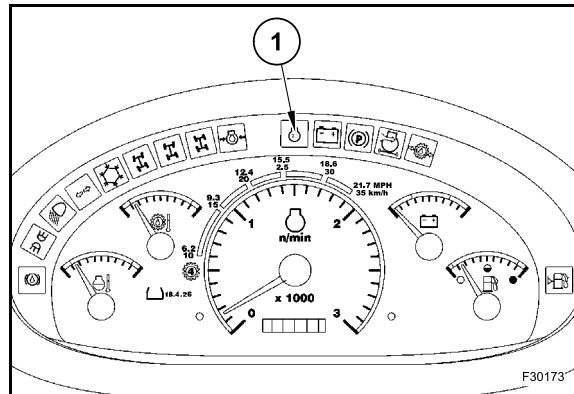
ARRANQUE DEL MOTOR POR TIEMPO FRIO CON UN CALENTADOR DE ADMISIÓN DE AIRE (GRID HEATER) (Si equipado)

Este sistema de arranque debe utilizarse cuando la temperatura ambiente es inferior a 5 °C.

1. Efectuar las etapas 1 a 8 del procedimiento normal de arranque del motor.
2. Esperar que el piloto (1) se apague.

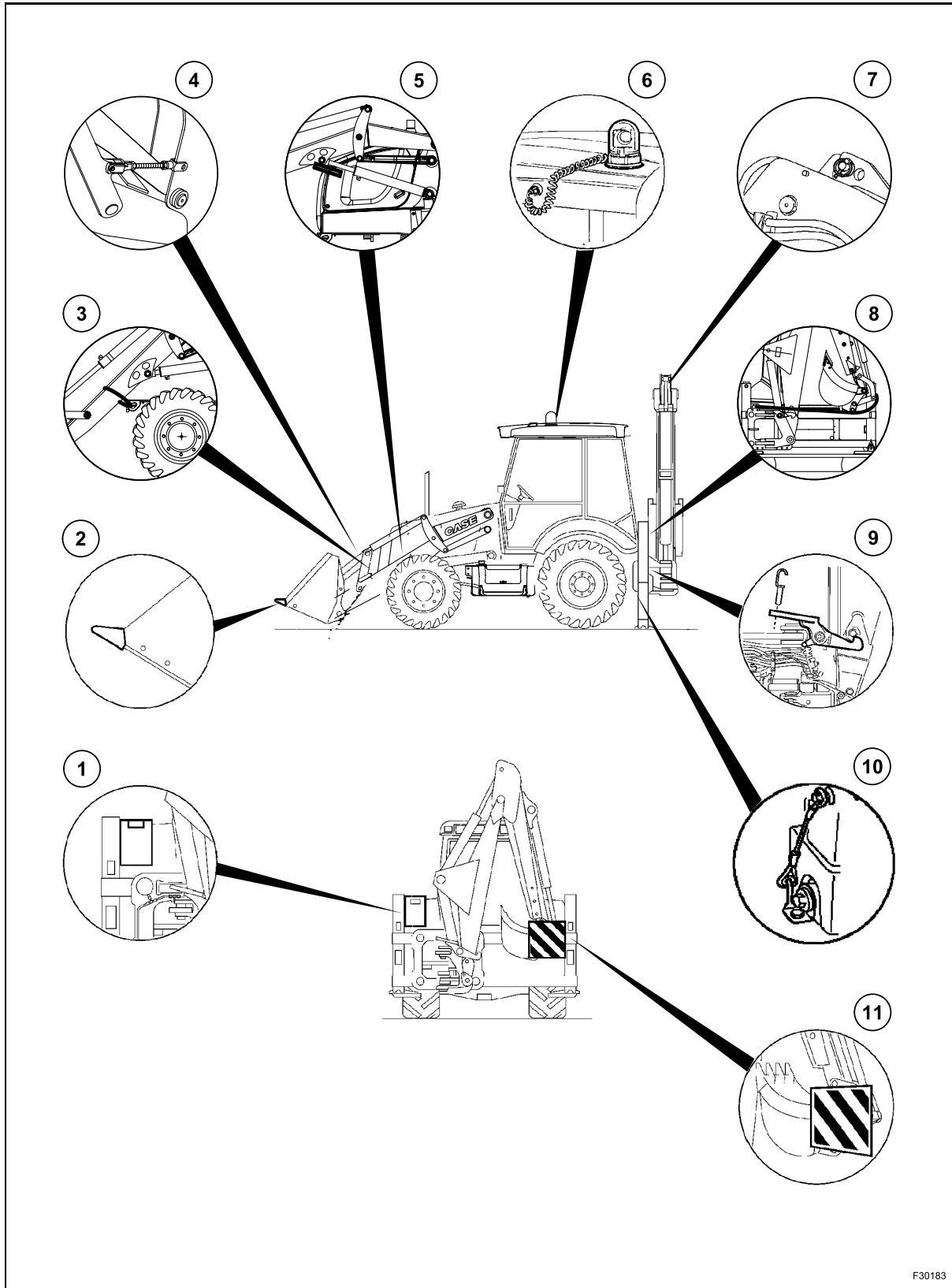
NOTA: Hay que arrancar el motor dentro de 30 segundos aproximadamente; tras este lapso, habrá que efectuar de nuevo el procedimiento.

3. Efectuar las etapas 11 a 12 del procedimiento normal de arranque del motor.



8

EXIGENCIAS PARA LOS DESPLAZAMIENTOS POR CARRETERA



F30183

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

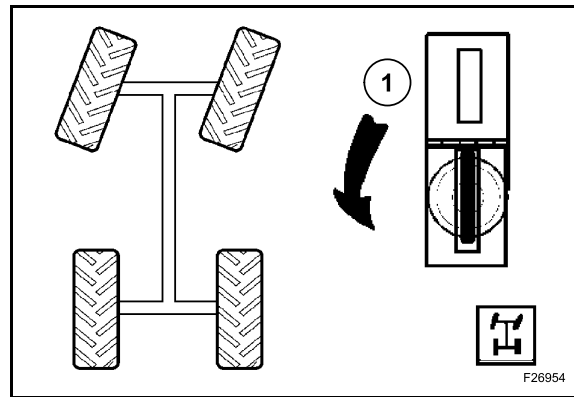
CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

Posición marcha (2 ruedas directrices) - Conmutador sobre posición (1)

Colocar la llave en posición vertical. Las ruedas delanteras aseguran la dirección como en funcionamiento normal.

IMPORTANTE: La lengüeta (1) del conmutador debe ser abatida cuando únicamente la dirección sobre 2 ruedas directrices está seleccionada.

IMPORTANTE: Antes de cualquier desplazamiento por carretera, seleccionar el modo 2 ruedas directrices luego abatir la lengüeta para bloquear el conmutador en esta posición.

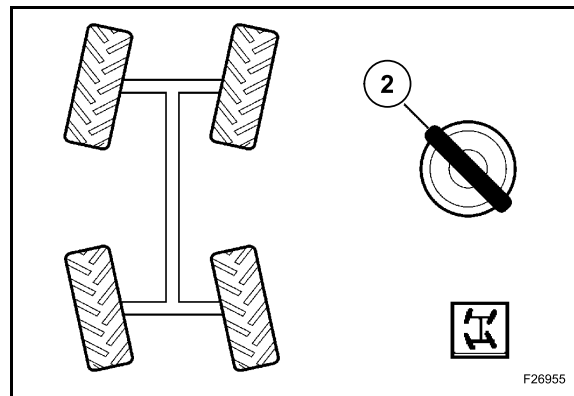


F26954

41

Posición 4WS - Conmutador sobre posición (2)

Girar el conmutador a la izquierda, las ruedas delanteras y traseras están orientadas en dirección opuesta, lo que permite un radio de giro reducido con respecto a una dirección normal.

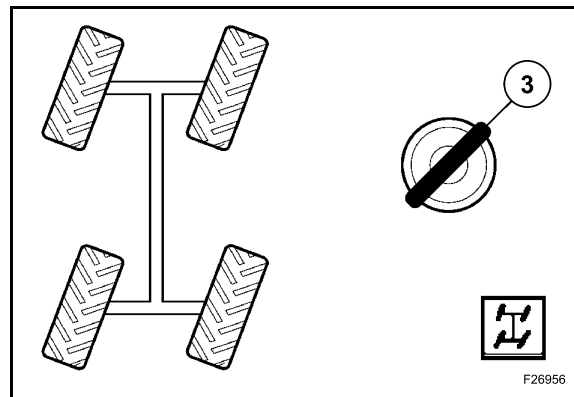


F26955

42

Posición cangrejo (las 4 ruedas giran en la misma dirección) - Conmutador en la posición (3)

Girar el conmutador a la derecha. La máquina se desplaza a la izquierda o a la derecha, en línea recta y en un ángulo que puede ir hasta 15 grados a la izquierda o a la derecha con respecto a la dirección en línea recta.



F26956

43

CARGAS MAXIMAS DE UTILIZACION CON EQUIPO RETROEXCAVADOR

El cuadro de cargas indica las diferentes cargas máximas que se pueden levantar y que están autorizadas para los diferentes alcances, en función del equipo instalado en la máquina.

La máquina debe estar sobre un suelo plano, duro y horizontal.

La cuchara cargadora y los estabilizadores deben estar apoyados en el suelo y la máquina debe estar a nivel.

Resulta obligatorio que el equipo retroexcavador debe situarse en el eje central de la máquina.

(Si equipado), el balancín telescópico debe estar en posición completamente adentro y bloqueado mecánicamente.

Las cargas están en kg, con la máquina sin cuchara retroexcavadora, con el vástago del gato de cuchara completamente afuera y con un coeficiente de seguridad del:

- 33% sobre la estabilidad,
- 15% sobre el límite hidráulico,

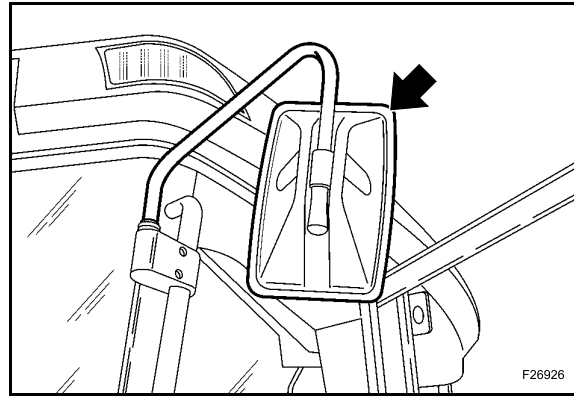
con el ojo de la bieleta cuchara retroexcavadora como punto de enganche de carga.

Si se ha instalado la cuchara retroexcavadora en la máquina, es necesario sustraer de los valores indicados el peso de la cuchara.

El alcance está indicado con base en el eje de rotación del equipo retroexcavador y la altura es aquella del punto de enganche de la carga.

NOTA: Las cargas son válidas en toda la altura, del desplazamiento al alcance considerado.

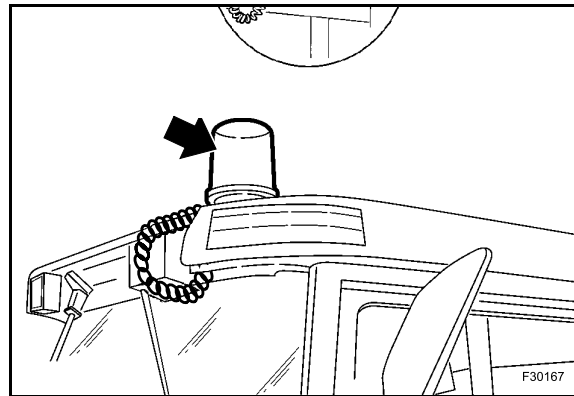
7. Ajustar correctamente los retrovisores. Limpiar si fuera necesario las matrículas.



5

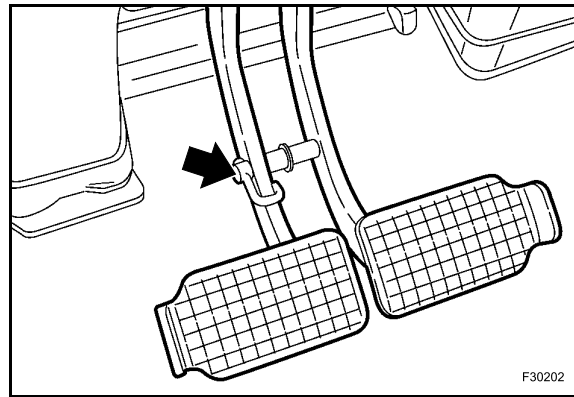
8. Colocar sobre el techo de cabina la luz giratoria, conectar el cable y después accionar el conmutador, ver sección 4, capítulo "Conmutador de luz giratoria" (específico a ciertos países).

9. Asegúrese de que las puertas estén cerradas correctamente y que el cofre motor estén bloqueados.



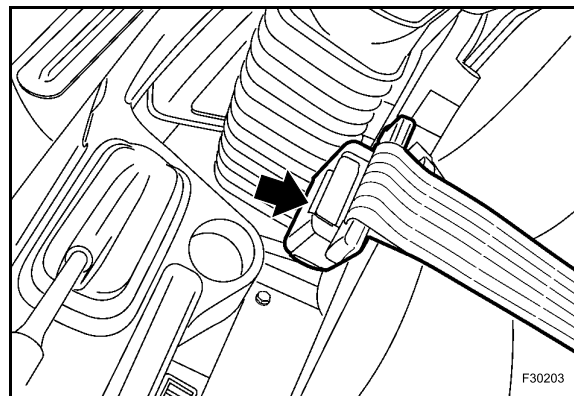
6

10. Cerciorarse de que los dos pedales de los frenos estén bloqueados entre sí.



7

11. Ajustar correctamente el asiento del operador. Cerrar el cinturón de seguridad y después ajustarlo.



8



En el trabajo, mantenga siempre la cuchara lo más cerca posible del suelo, de tal manera que se aumente la estabilidad de la máquina al máximo y se garantice una perfecta visibilidad.



En un terreno accidentado o resbaladizo, desplace la máquina con la cuchara llena lo más lentamente posible. Respete estas instrucciones, si no hay riesgo de accidente.

CONSEJOS DE UTILIZACION DEL EQUIPO RETROEXCAVADOR

Las instrucciones del presente capítulo no conciernen todas las condiciones posibles de utilización del equipo retroexcavador. Estas son sólo informaciones básicas destinadas a utilizar correctamente la máquina.

IMPORTANTE: Para obtener un compromiso óptimo entre las prestaciones de la máquina y un ahorro de carburante, utilizar la máquina a un régimen motor máximo.

NOTA: Durante la primera utilización, maniobrar la máquina en una zona despejada y a baja velocidad.

NOTA: Para el uso de los mandos, ver sección 4, capítulo "Mandos del equipo retroexcavador".

CONSEJOS DE SEGURIDAD

- Ser prudente.
- Cerciorarse de que el asiento del operador esté correctamente regulado en posición de equipo retroexcavador.
- Cerrar el cinturón de seguridad.
- Cerciorarse de que ninguna persona se encuentre en la zona de maniobra de la máquina.
- Colocar el equipo en posición de trabajo. Ver sección 5, capítulo "Puesta en posición trabajo del equipo retroexcavador".
- Nunca excavar cerca o debajo de los estabilizadores, la máquina podría caer en la excavación.
- Durante los trabajos en una zona de visibilidad reducida, por ejemplo cerca de una construcción, colocar una barrera de seguridad y paneles de señalización, de tal manera que las personas no se acerquen a la máquina.

INFORMACIONES GENERALES

El equipo retroexcavador excavará más rápidamente si el ciclo de trabajo es corto y sin interrupción. Proceder de tal manera que el ciclo se desarrolle gradualmente.

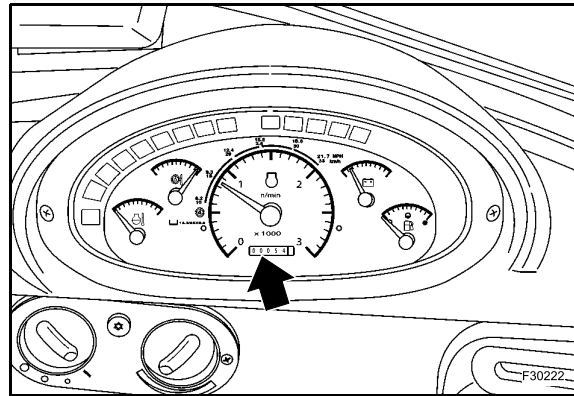
Si se intenta utilizar la cuchara retro para excavar una trinchera demasiado ancha, se corre el riesgo de ocasionar un calado (se tira hacia atrás la palanca de mando del balancín pero nada ocurre). La válvula de descarga principal del sistema hidráulico emite un ruido cuando se produce un calado hidráulico. Esta sobrecarga tiene por efecto prolongar el ciclo de trabajo y aumentar la temperatura del fluido hidráulico.

CUENTAHORAS

El cuentahoras permite determinar el momento de las operaciones de mantenimiento. Las indicaciones horarias son iguales a aquellas de un reloj, cuando el motor está en marcha.

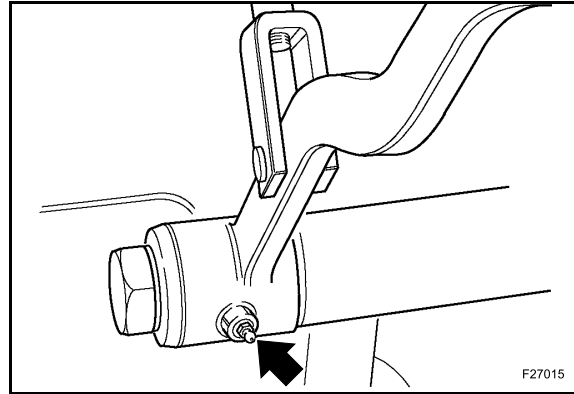
Las periodicidades de mantenimiento están definidas para garantizar una utilización segura y eficaz de su máquina.

Efectuar correctamente todos los mantenimientos definidos en el presente manual.



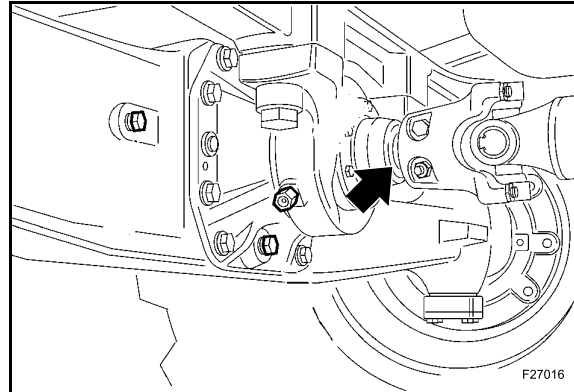
Cada 250 horas

Reenvío mando del diferencial (Powershuttle)(1)



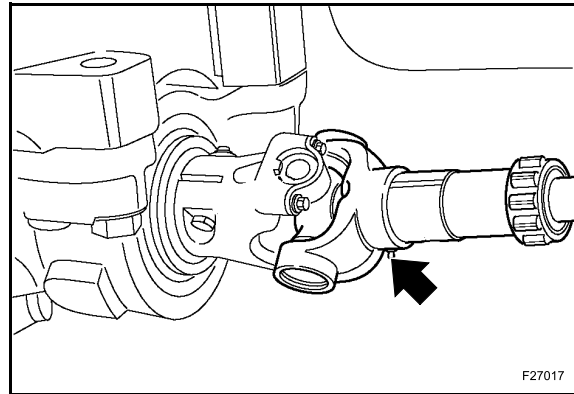
11

Árboles de accionamiento.....(2)



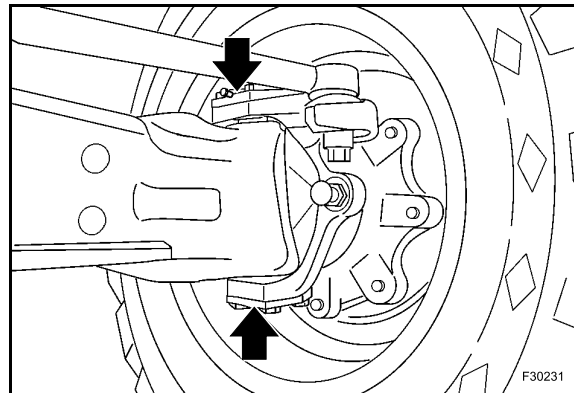
12

Cardanes delanteros y traseros.....(2)



13

Pivote de dirección (2WS)(4)



14

CIRCUITO DE REFRIGERACION

ESPECIFICACIONES PARA EL MANTENIMIENTO

Control del nivel en el depósito de expansión	Cada 10 horas o todos los días
Control del apriete de los collarines y de los tubos del circuito de refrigeración	Cada 250 horas
Vaciado	Cada 2000 horas o cada dos años
Capacidad del circuito.....	24 litros
Intervalo del termostato	81 °C a 96 °C
Tipo de líquido de refrigeración:.....	Ver capítulo "Líquidos y lubricantes"



Si se retira el tapón del depósito de expansión cuando el sistema está todavía caliente, puede escaparse líquido de refrigeración hirviendo. Antes de retirar el tapón, deje que se enfríe el sistema, luego quite el tapón.

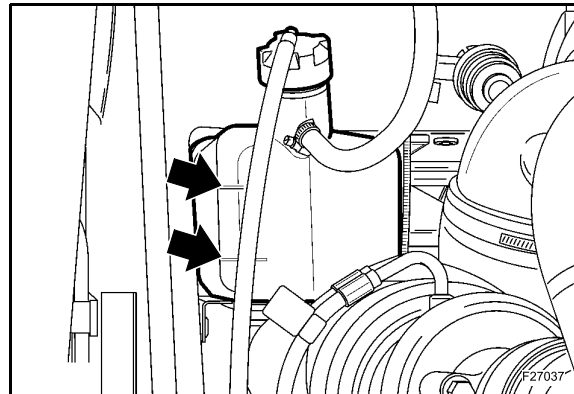


Verifique y proceda al mantenimiento del circuito de refrigeración según las instrucciones descritas en el presente manual.

NIVEL DEL DEPOSITO DE EXPANSION

El control del nivel del líquido de refrigeración debe efectuarse con el motor frío.

1. Colocar la máquina sobre un suelo plano.
2. Levantar el equipo cargador, parar el motor, retirar la llave de arranque y luego colocar el tope de seguridad.
3. Levantar el cofre motor.
4. El nivel en el depósito de expansión debe situarse entre las marcas. Si fuera necesario retirar el tapón y añadir líquido de refrigeración.



Mediante dos llaves adecuadas, como está ilustrado, apretar los racores a las especificaciones.

IMPORTANTE: Asegúrese de que todos los elementos estén totalmente limpios y sin restos de lodo durante la sustitución o el montaje de un tubo o un flexible hidráulico. El incumplimiento de una limpieza absoluta puede provocar una fuga del tubo o del flexible después de su instalación, o un deterioro posible de los demás elementos del circuito hidráulico.

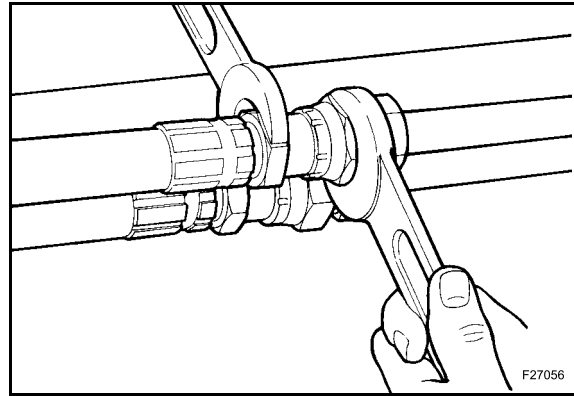
Para garantizar que la junta no tenga fugas, es importante que los racores no estén demasiado apretados o flojos.

Cada vez que se desmonte un flexible hidráulico, que un tubo está desconectado o que el circuito está puesto a presión atmosférica, purgar el aire del circuito. Para ello, hacer girar el motor a un régimen incluido entre 1200 y 1500 rpm, activando los mandos del cargador y del equipo retroexcavador durante aproximadamente 15 minutos o hasta que el aire esté expulsado del circuito.

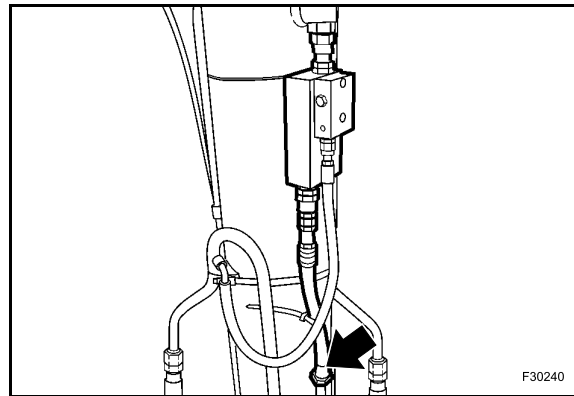
Después de la purga del circuito, colocar la cuchara cargadora sobre un suelo plano, poner el equipo retroexcavador en posición desplazamiento por carretera y parar el motor luego retirar la llave de arranque. Controlar el nivel de aceite del circuito hidráulico; agregar más fluido, si fuere necesario.

VALVULAS DE SEGURIDAD EQUIPO RETROEXCAVADOR (Si equipado)

1. Colocar la cuchara retroexcavadora apoyada en el suelo, parar el motor luego retirar la llave de arranque.
2. Descomprimir el circuito del equipo retroexcavador.
3. Colocar un recipiente con una capacidad adecuada debajo del flexible luego retirar el tapón de vaciado luego dejar que fluya el fluido.
4. Limpiar cualquier resto de fluido y volver a colocar el tapón del flexible.



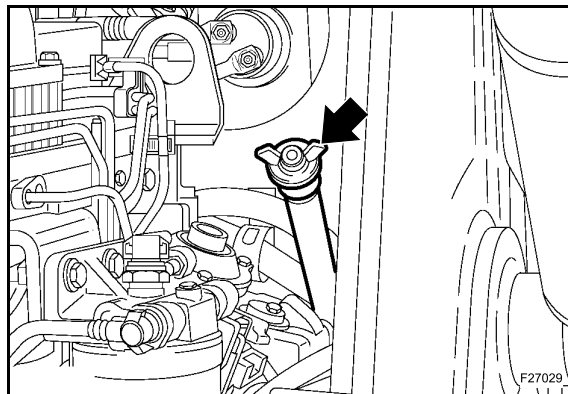
53



54

LLENADO

1. Retirar el indicador, llenar con el aceite adecuado por el agujero del indicador. Después volver a colocar el indicador.
2. Controlar el nivel de aceite mediante el indicador. Agregar más aceite si fuere necesario.
3. Desplazar la máquina durante algunos minutos en primera y segunda velocidad y después parar el motor.
4. Controlar el nivel de aceite mediante el indicador. Agregar más aceite si fuere necesario.
5. Bajar y bloquear el cofre motor.
6. Retirar el tope de seguridad y después bajar el equipo cargador.



F27029

70

REEMPLAZO DE UNA RUEDA

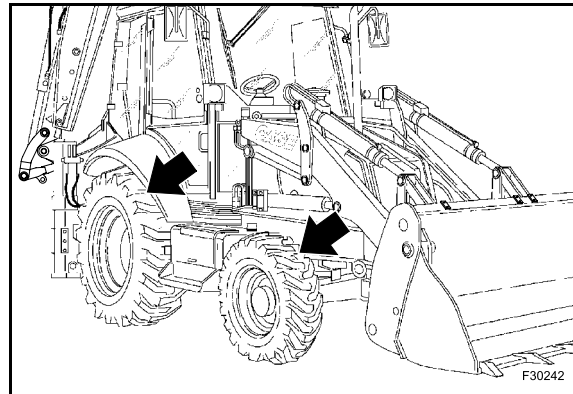
1. Colocar la máquina sobre un suelo plano, duro y despejado. Poner la palanca de freno de estacionamiento y cuñas detrás de las ruedas.
2. Desbloquear las tuercas o tornillos de fijación de la rueda por desmontar.
3. Poner en funcionamiento el motor y después utilizar el equipo cargador y los estabilizadores de tal manera que se levante la máquina hasta que las ruedas dejen de estar en contacto con el suelo.
4. Parar el motor y retirar la llave de arranque.
5. Calar debajo del puente de la rueda que se ha de quitar.
6. Retirar las tuercas luego retirar la rueda.
7. Colocar una nueva rueda, respetando la orientación de las bandas de rodadura.
8. Volver a colocar luego apretar las tuercas con el par, ver capítulo "Par de apriete de las tuercas de rueda".
9. Retirar las cuñas de debajo del puente.
10. Volver a colocar la máquina en el suelo.

NOTA: Cerciorarse de que la nueva rueda tenga una presión de inflado suficiente. Inflarla, si fuere necesario.

IMPORTANTE: Antes de utilizar aire comprimido, protegerse la cara.

MANTENIMIENTO DE LOS NEUMATICOS O DE LAS LLANTAS

Confiar el mantenimiento de los neumáticos o de las llantas de esta máquina sólo a un mecánico calificado, que sabrá también inflar los neumáticos respetando las consignas de seguridad. Para evitar todo accidente, utilizar un dispositivo de protección (una jaula de inflado de neumáticos), herramientas adecuadas y respetar el procedimiento. Al separarse brutalmente la llanta de un neumático (llanta monobloque) o un neumático y/o los componentes de la llanta (llanta constituida de varias piezas), pueden producirse graves lesiones, incluso mortales.

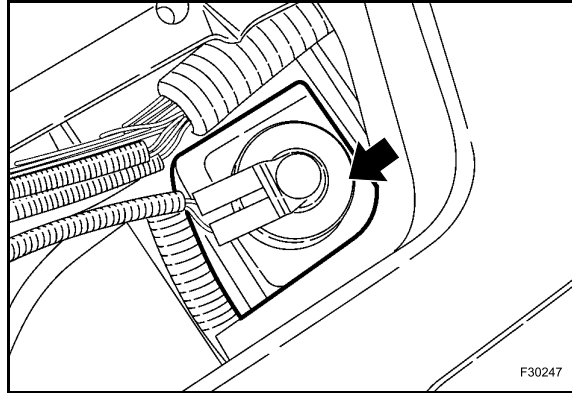


LIQUIDO DE FRENO

ESPECIFICACIONES PARA EL MANTENIMIENTO

Controlar el nivel Periódicamente
Vaciado del circuito Cada dos años

Los frenos a pie no requieren ningún ajuste que no sea el cambio del líquido cada 2 años, o antes de que el líquido sea insuficiente, o en caso de fuga.



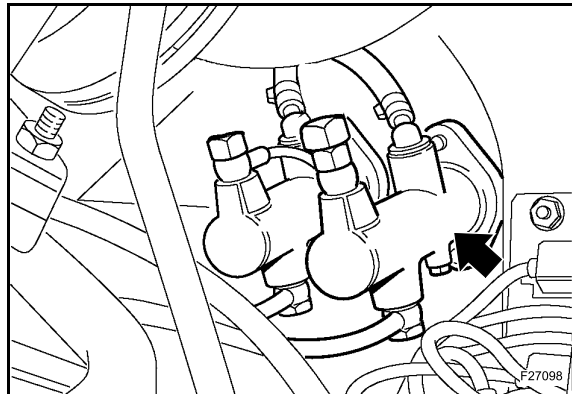
13

Controlar que los gatos de freno no tienen fugas. Asegúrese de que el nivel del líquido en el depósito de freno esté controlado periódicamente.



Respetar las normativas locales sobre el control de los circuitos de frenado. Mantener regularmente los frenos para asegurarse de la conformidad a la ley y garantizar la seguridad. En caso de duda, consulte con su Distribuidor.

NOTA: Antes de añadir líquido de freno al depósito, asegurarse de que es del tipo correcto. El uso de un líquido no conforme puede provocar daños graves. Ver sección 8, capítulo "Capacidades y especificaciones líquidos y lubricantes".



14

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

INCIDENTES	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
El circuito eléctrico no funciona.	Conexiones de la batería desapretadas u oxidadas	Limpiar y apretar las conexiones
	Batería sulfatada	Controlar que la tensión de la batería en circuito abierto es 12,6 V como mínimo. Controlar el nivel del electrolito y su densidad
	Cortocircuito de la batería en posición "OFF"	Poner el cortocircuito de la batería en posición "ON"
	Fusible de conexión principal de la máquina quemado	Buscar la causa del fallo y sustituir el fusible de conexión
La velocidad del arrancador es insuficiente y el motor se lance lentamente.	Conexiones de la batería desapretadas u oxidadas	Limpiar y apretar las conexiones
	Tensión de salida de la batería insuficiente	Controlar que la tensión de la batería en circuito abierto es 12,6 V como mínimo. Controlar el nivel del electrolito y su densidad
	Viscosidad incorrecta del aceite motor	Utilizar un aceite cuya viscosidad corresponde a las condiciones de temperatura
El arrancador no funciona.	Palanca de cambio de marchas de la transmisión en toma	Poner la palanca de cambio de marchas en el punto muerto
	Conexiones de la batería desapretadas u oxidadas	Limpiar y apretar las conexiones
	Batería descargada	Cargar o sustituir la batería
El testigo luminoso de carga queda encendido cuando el motor gira.	Régimen ralentí del motor insuficiente	Aumentar el régimen del ralentí
	Correa floja	Controlar la tensión de la correa
	Funcionamiento incorrecto de la batería	Controlar que la tensión de la batería en circuito abierto es 12,6 V como mínimo. Controlar el nivel del electrolito y su densidad
	Funcionamiento incorrecto del alternador	Hacer controlar el alternador por su Distribuidor
La batería no se carga.	Conexiones de la batería desapretadas u oxidadas	Limpiar y apretar las conexiones
	Batería sulfatada	Controlar que la tensión de la batería en circuito abierto es 12,6 V como mínimo. Controlar el nivel del electrolito y su densidad
	Correa floja o usada	Controlar el dispositivo de tensión automático de la correa. Sustituir la correa si fuera necesario
El indicador de carga parpadea, lo que indica una tensión de carga demasiado importante.	Funcionamiento incorrecto del alternador	Pida a su Distribuidor que controle el alternador

CONEXION DE UNA BATERIA DE SOCORRO



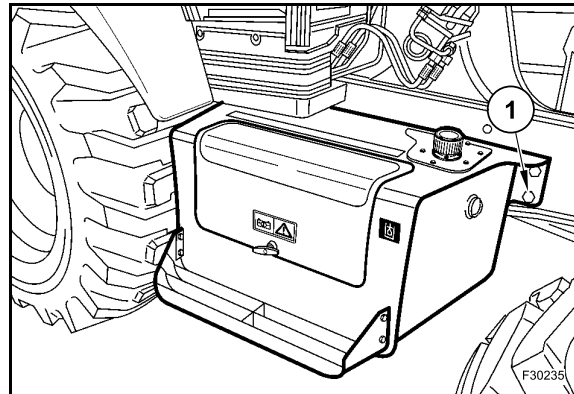
Cuando el electrólito de la batería está congelado, ésta puede explotar si se intenta cargarla o si se intenta poner en funcionamiento el motor con una batería de socorro. Para impedir que el electrólito se congele, mantenga la batería siempre cargada.



La conexión incorrecta de los cables auxiliares o la puesta en cortocircuito de los bornes de la batería puede ocasionar un accidente. Conectar los cables auxiliares según las instrucciones descritas en el presente manual.

IMPORTANTE: Cerciorarse de que la tensión de la batería de socorro corresponda a la tensión del circuito de la máquina (12 voltios).

1. Abrir la caja de batería y retirar la caja de herramientas.
2. Despejar las tapas de los bornes.
3. Conectar el cable auxiliar positivo (+) en el borne positivo (+) de la batería de la máquina.
4. Conectar el cable auxiliar negativo (-) con uno de los tornillo (1) del tanque.
5. Poner en funcionamiento el motor.
6. Desconectar el cable auxiliar negativo (-) y después el cable auxiliar positivo (+) de la batería de socorro.
7. Volver a colocar las tapas de los bornes.
8. Volver a depositar la caja de herramientas y cerrar el cofre de la batería.



12

SISTEMA COMBUSTIBLE

Bomba de inyección tipo	Bosch Rotativa VE
Dispositivo de ayuda para el arranque en frío	Ayuda para el arranque opcional
Dispositivo de sobrecaudal	Automático
Corte de entrada del gasóleo	Solenóide
Bomba de cebado	Mecánico
Calado	1 mm lift @ TDC

TRANSMISION (Modelos 580 Super R y 590 Super R)

POWERSHUTTLE 4x4 = 4 marchas hacia adelante y 4 marchas hacia atrás	
Relación del convertidor de par	2,38:1
POWERSHIFT 4x2 = 4 marchas hacia adelante y 2 marchas hacia atrás	
Relación del convertidor de par	2,31:1

TRANSMISION (Modelos 695 Super R)

POWERSHIFT 4x2 = 4 marchas hacia adelante y 2 marchas hacia atrás	
Relación del convertidor de par	2,31:1

INSTALACION ELECTRICA

Alternador	90 A
Tipo de batería	95 Ah (12 V/900 CCA) SAE - Simple 60 Ah (12 V/600 CCA) SAE - Doble
Cortocircuito para desconectar la batería	sobre el cable negativo hacia el chasis
Regulador	Transistorizado
Masa (tierra)	Negativo
Arrancador	Enclavamiento positivo, accionado por solenoide (2,7 kW)

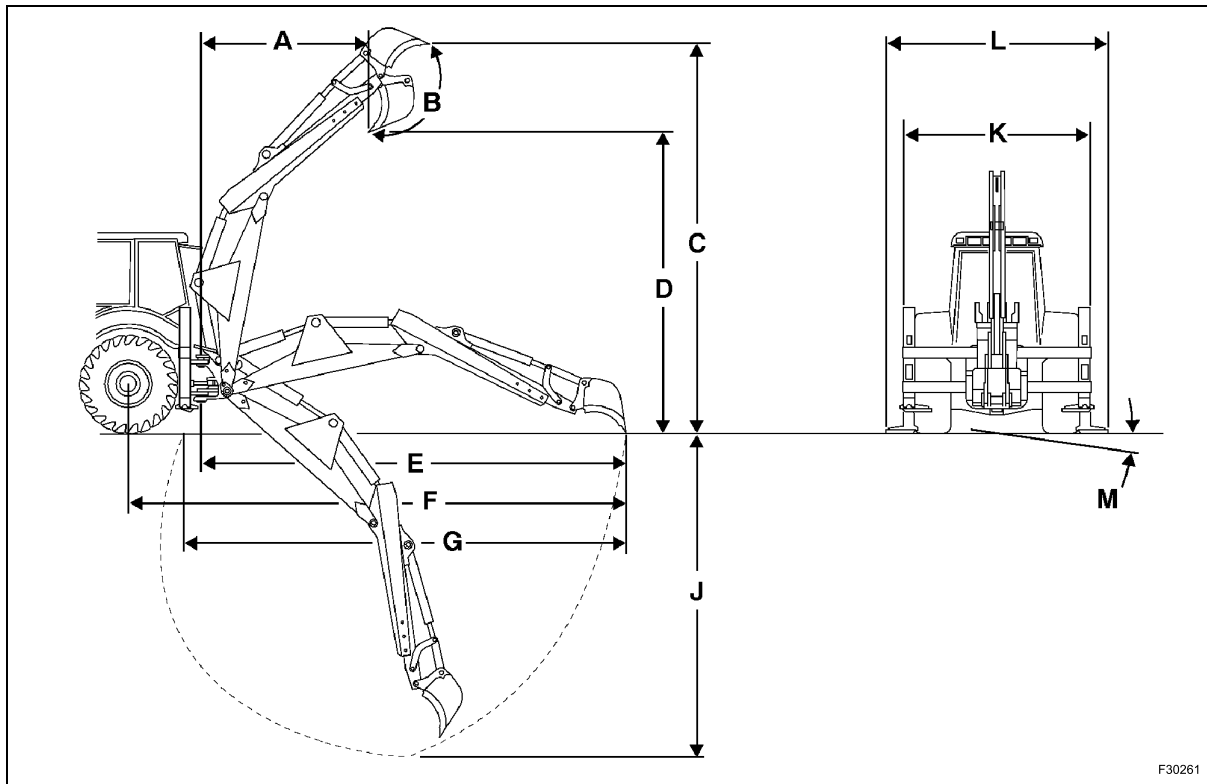
FRENOS

Tipo	Wet Multidiscos, 8 por eje, (4 por medio eje)
Diámetro del disco de freno	203,2 mm
Tipo de freno de estacionamiento	Disco único sobre la transmisión

DIRECCION

Tipo de dirección asistida	Hidroestática
Cilindrada de dirección asistida (580 Super R +590 Super R)	125 cm ³ /rev
Cilindrada de dirección asistida (695 Super R)	160 cm ³ /rev
Número de vueltas de tope a tope (2WD + 4WD)	Izquierda 3,25; Derecha 3,25
Presión del circuito	177 ± 3 bares

MODELOS 580 Super R y 590 Super R EQUIPO RETROEXCAVADOR - DIMENSIONES Y PRESTACIONES



F30261

4

Dimensiones

- A. Alcance máximo en altura
- B. Rotación de la cuchara
- C. Altura de funcionamiento, totalmente levantada
- D. Altura máxima en carga
- E. Alcance a partir del eje del pivote de orientación
- F. Alcance con respecto al eje del puente trasero
- G. Longitud máximo de la superficie de excavación
- J. Profundidad máxima de excavación
- K. Espaciamiento de los estabilizadores - Durante el transporte
- L. Espaciamiento de los estabilizadores - En funcionamiento
- M. Angulo de puesta a nivel de los patines de los estabilizadores

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL